

Е. Г. Борисова, д. филол. н
Московский государственный педагогический университет, Москва, Россия
e-mail: efcocomconf@list.ru

E. G. Borisova, Doctor of Sc. (Philology)
Moscow State Pedagogical University, Moscow Russia
e-mail: efcocomconf@list.ru

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ НАМЕРЕНИЯ ГОВОРЯЩЕГО

Работа касается проблем интерактивной модели речевой деятельности, а именно возможного вклада в создание слов для построения предложений. Анализируются такие понятия, как единицы ментального кода (Н. Жинкин), синонимы, функции (подчеркивание, высокая степень и т. д.). Также рассматривается понятие «концепт».

Ключевые слова: функция; интерактивный подход; концепт.

SEMANTIC REPRESENTATION OF THE SPEAKER'S INTENTIONS

The text concerns the problems of the interactional model of speech activity, precisely the possible input in generating the words for constructing sentences. Such notions as units of the mental code (N. Zhinkin), synonyms, functions (emphasizing, high degree etc.) are analyzed. The notion of 'concept' is also mentioned.

Key words: functions; interactional approach; concept.

Предметом нашего исследования являются семантические единицы, которые участвуют в самом начале акта говорения, связывая содержание замысла говорящего и значения тех единиц, которые могут использоваться для выражения этого замысла. Мы исходим из интерактивной модели говорения [1], развивающей некоторые частные аспекты Модели «Смысл – Текст» И. А. Мельчука в аспекте применения прагматических начал, в частности, принципа релевантности [4]. Предполагается, что выбор единиц для выражения намерения производится путем сравнения нескольких слов (или граммем), способных выразить данный замысел (с учетом возможных выводов).

Общий принцип выбора – это сравнение лексических значений с семантическим представлением отражаемой реальности. Однако очевидно, что есть значительное число случаев, когда возможно использование промежуточной единицы, к которой привязываются близкие по значению и нередко выступающие в качестве взаимозаменяемых слова. Это явление четко просматривается в описаниях служебных слов. Например, в словарях обычно фигурируют такие описания частиц: «усиливает», «подчеркивает значение». А междометия, несмотря на очевидные различия, описываются как «выражает удивление», «выражает восхищение». Действительно, указанные слова способны передавать такой смысл, при этом сохраняя свои особенности значений. Аналогичные свойства можно найти и у однозначных слов.

В интерактивной модели важен момент выбора единиц, которые сравниваются друг с другом. Поскольку речь идет о выражении некоторого общего намерения, набор единиц должен характеризоваться сходством значений, сопоставимых с выражаемым намерением. Подобного рода объединения известны в лексикографической и грамматической практике. В грамматике это функционально-семантические поля, например, выражение причинности. В лексике, конечно, сразу вспоминаются синонимы – как более, так и менее точные, а также некоторые другие отношения (гипо-гиперонимические, а также лексические поля). В практической сфере в преподавательской практике можно найти аналог в виде лексико-семантических групп (с определенными исключениями). Например, туда обычно включают и паронимы, которые с семантическим выбором единиц не связаны. Имеется и такой справочный жанр, как Wordfinder, где в статьях, озаглавленных наиболее общим синонимом, помещены слова, которые можно использовать в тексте для выражения схожих значений.

Техническим приемом отражения этого явления в словаре может быть отдельная часть словарной статьи, включающая в себя то намерение или «поле», в выражении которого может участвовать слово в данном значении. Например: **Доходить – дойти** 1. Закончить путь у какого-л. места, двигаясь пешком. Он с трудом дошел до крыльца. **ОКАЗАТЬСЯ** где-л. В РЕЗУЛЬТАТЕ ДВИЖЕНИЯ. **Приближаться – приблизиться** 1. Начать быть ближе к чему-л. в результате движения **ОКАЗАТЬСЯ** В результате движения.

При этом приходится учитывать, что таких намерений у одной лексемы (точнее, ее значения, ЛСВ) может быть несколько не совпадающих друг с другом: **Продавать – продать** 1. Передать что-л., чем кто-л. владеет, другому за компенсацию, обычно денежную. **ПЕРЕСТАТЬ ВЛАДЕТЬ** (как у *утратить, потерять, избавиться, передать, отдать* и т. п.); **УЧАСТВОВАТЬ В СДЕЛКЕ** (как у *покупать, торговать*). Общее количество возможных намерений

Теоретическим основанием для такого выделения может оказаться более обобщенный элемент семантического представления текста, чем лексема. Могут быть установлены какие-то соответствия единицам универсального мыслительного кода по Н. И. Жинкину. Как известно, он предлагал [2] допустить существование неких единиц мыслительного уровня, которые участвуют в мыслительных операциях, а в дальнейшем процессе речепорождения воплощаются в слова. Учитывая, что в большинстве случаев понимание концепта так или иначе связывается с абстрактной мыслительной единицей [3], можно предположить, что постулируемое здесь намерение может быть соотнесено с понятием концепта, а слова, могущие служить для его выражения, можно считать средствами вербализации концепта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Борисова Е. Г. Интерактивный подход к описанию лексики и грамматики. М. : Флинта, 2021.

2. Жинкин Н. И. О кодовых переходах во внутренней речи // Вопросы языкознания. 1964. № 6. С. 26–38.
3. Залевская А. А. Значение слова и «живой поликодовый гипертекст». Вопросы психолингвистики. М., 2013. № 1 (17). С. 8–19.
4. Sperber D., Wilson D. Relevance: Communication and Cognition. Wiley-Blackwell. 1995.